



# May 2004

**Piedra Plat 151 en 151a**  
Dit kunukuhuis heeft een bijbehorende schuur: een duidelijke verwijzing naar de oude mangasina. De kopse gevels van de schuur hebben betonnen uitzwenkingen, kenmerkend voor een bepaald soort utilitaire bouw van rond 1940. Het woonhuis bestaat uit een kern met een noord- en een zuidgalerij. De dakschilden voeren het hemelwater af in een geprofileerde gootlijst. Zoals gebruikelijk ligt de goot op de muur, men heeft dan altijd zorg nodig om inwateren en lekkage te voorkomen. De korte waterlijsten boven de vensters met de shutterpanelen en boven de toegang met twee smalle deuren hebben eveneens de taak het regenwater te weren.

**Piedra Plat 151 y 151a**  
E cas di cunucu aki tin un cuarto hunto cu ne: un indicacion cla den direccion di e mangasina di antes. E fachadanan di palo di e cuarto tin biranan di beton, cu ta tipico pa e sorto di construccion utilitario di añanan 1940. E cas mes tin un parti meimei cu tin un hadrei banda panort y uno pasuit. E capanan di e dak ta manda e awa di yobida den un canal. Manera ta custumber e canal aki ta keda riba e muraya, y semper mester tene cuenta pa awa no lek bin paden. E cornisa di awa cortico riba e bentananan di blad y riba e entrada cu dos porta smal, tambe tin e tarea pa wanta awa di yobida paden.

**Piedra Plat 151 and 151a**  
This cunucu dwelling has an accompanying barn: a clear reference to the old mangasina. The square fronts of the barn have concrete parts that swerve out, typical for a certain kind of utilitarian construction from around 1940. The dwelling consists of a central part with a northern and southern gallery. The roof canopies drain off the rainwater in moulding eaves fascia. As is customary, the gutter is placed on top of the wall, one should always be careful then to prevent water from dripping in and leakage. The task of the short nosing or dripstone above the shutters with the shutter panels and above the entrance with two narrow doors, is to keep out rain water as well.

week	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
18							1 <small>Dia di Obrero</small>
19	2	3	4	5	6	7	8
20	9 <small>Dia di Mama</small>	10	11	12	13	14	15
21	16	17	18	19	20 <small>Dia di Asuncion</small>	21	22
22	23	24	25	26	27 <small>Prins Willem Alexander (1967)</small>	28	29
23	30 <small>1<sup>o</sup> dia di Pentecost</small>	31 <small>2<sup>o</sup> dia di Pentecost</small>					

